



 HAWKE® | BINOCULARS



VISION ACCOMPLISHED

CONTENTS

BINOCULARS

English	3-10
Deutsch	11-18
Français	19-26
Español	27-34
Italiano	35-42

SPECIFICATION & TERMINOLOGY

01 | Magnification

The binocular magnification specification is the first number in the binocular description. e.g. a 10x42 binocular has a magnification power of 10x. That is to say, the viewed image will be 10x larger than with the naked eye. While a higher magnification will make the image larger and easier to view it will also reduce the field of view and make any movement of the binoculars more exaggerated. Typically an 8 or 10x magnification power is the preferred choice, but 12x magnification is also available in some models.

02 | Objective Lens

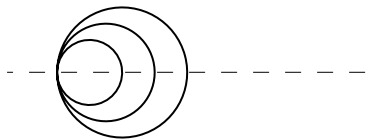
The objective lenses are at the front end of the binocular. The width of the objective lens relates to the second number in the binoculars description. e.g. a 10x42 binocular has a pair of objective lenses that each measure 42mm in diameter. Larger objective

lenses give better light transmission and allow for a brighter picture. A larger objective lens will allow the binoculars to be used in lower light conditions.

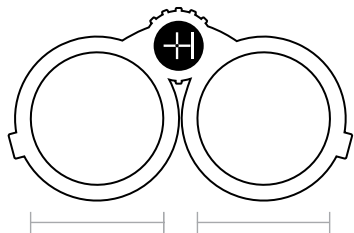
03 | Field of View (FOV)

The width of the binoculars view. A larger FOV allows for a wider image to be seen. This can be measured in terms of angle (degrees), or by a set distance. e.g. the FOV of an 8x42 binocular may be 142m wide when looking at an image 1000m away. This is equivalent to 426ft wide when looking at an image 1000yds away.

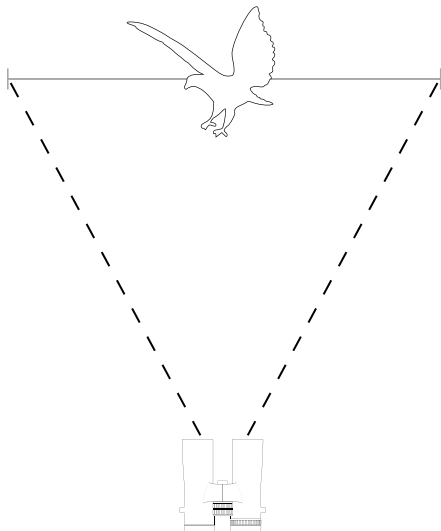
01 | Magnification

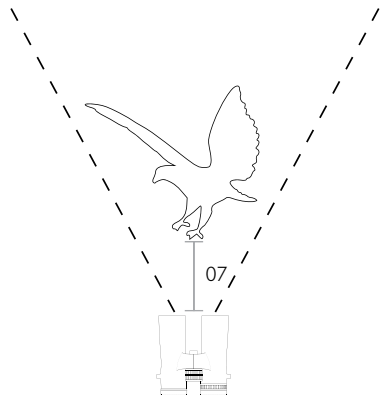
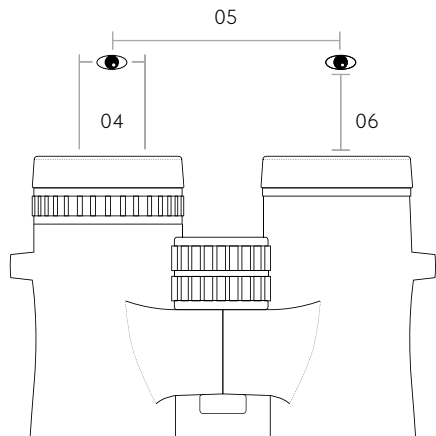


02 | Objective Lens



03 | Field of View (FOV)





04 | Exit Pupil

The diameter of the viewing image when the eye is positioned at the correct eye relief. This is calculated by dividing the objective lens diameter by the binocular magnification. e.g. for a 10x42 binocular we divide the objective lens diameter of 42mm by the magnification power of 10 to get 4.2mm.

05 | Interpupillary Distance

The distance between the two ocular lenses. This is measured from the middle of one lens to the other. The interpupillary distance has a range, as the distance will change depending how open or closed the binoculars hinge is set.

06 | Eye Relief

The correct distance for the pupil to be located from the ocular lens. When at this distance the best viewing experience will be achieved. All Hawke binoculars are fitted with adjustable twist-up eye cups to help gain the correct eye relief distance and comfortable viewing experience. (see page 8)

07 | Close Focus

The closest possible distance that the binoculars can be focused at. Binoculars with an ability to focus at close range allow for better viewing of nearby objects such as insects.

PARTS & MECHANICAL FEATURES

01 | Diopter

02 | Hinge

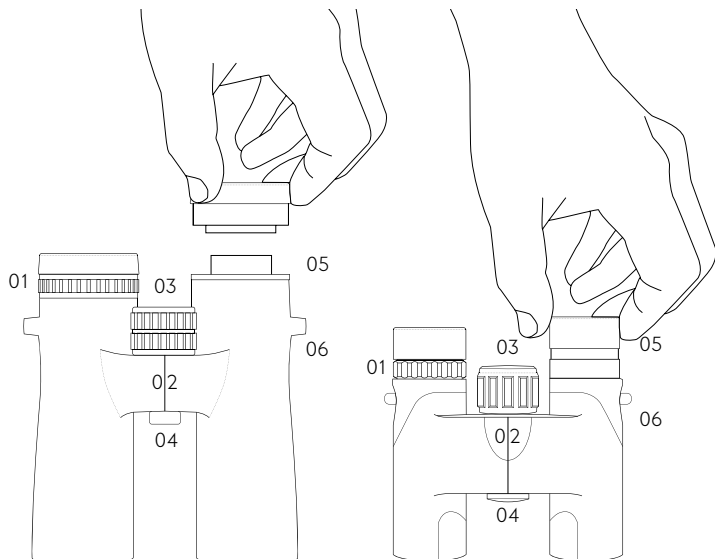
03 | Focus Wheel

04 | Tripod Attachment

05 | Twist-Up Eye Cups /
Replaceable Twist-off Eye
Cups with position stops*

06 | Strap Loops

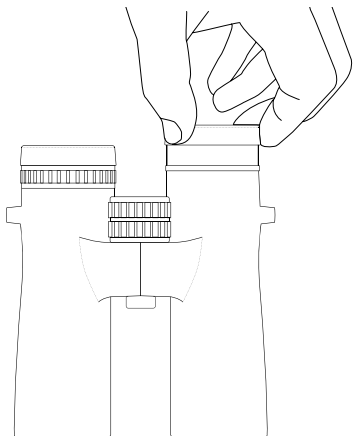
*Replaceable Twist-off Eye Cups
available on Frontier APO, EDX
and HDX models only.



OPERATION & MAINTENANCE

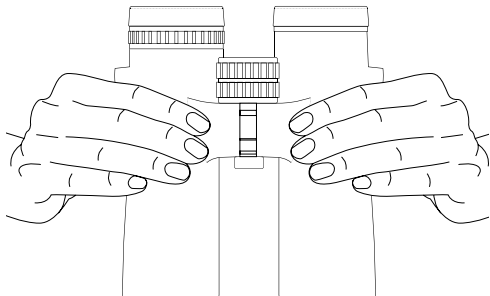
01 | Twist-Up Eye Cups

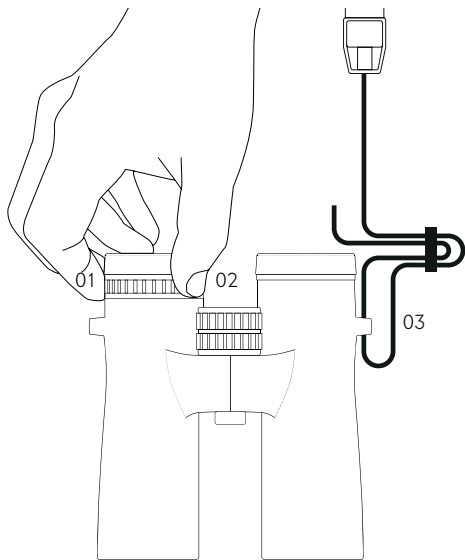
Eyeglass users will normally need the eye cups twisted down. Users not wearing eyeglasses should adjust the eye cups upwards for optimum eye relief.



02 | Adjusting the Hinge

The distance between the eyes varies from one person to the next. To achieve perfect alignment of the eyes and the lens openings, hold the binocular in the normal viewing position and move the two barrels either apart or closer to each other until you have a single, clear field of view.





01 & 02 | Focusing your Binocular

- Set the diopter adjuster (01) to the center position.
- Cover the right front lens with your hand and rotate the focusing wheel (02) until the image in the left eyepiece appears sharp.
- Now cover the left front lens with your hand and rotate the diopter adjuster (01) until the image is sharp.
- The binoculars have now been adjusted to your eyes. Note the diopter reading of the right eyepiece for future reference.

03 | Attaching the Strap

- From new, unloop the strap from the buckle completely.
- Loop the strap through the buckle once.
- Thread the strap through the strap loop on the binocular from bottom to top.
- Loop the strap again through the buckle, passing underneath the original loop.
- Repeat on the other side and adjust length to suit personal preference.

Note, the ocular lens cover also has a loop on one side to thread the strap through if desired.

CARING FOR YOUR BINOCULAR

- Keep lens covers on the binocular when not in use.
- When cleaning the lenses, use the lens cloth that comes with the binocular, or a soft, lintless cloth.
- To remove dirt, add one or two drops of isopropyl alcohol to the cloth.
- Store your binocular in a moisture-free area.
- Never attempt to clean your binocular internally or try to take it apart.
- Your binocular is fog and waterproof in normal weather conditions, but is not designed to be immersed in water.



Hawke products are covered by our lifetime warranty. For full details and conditions or to make a claim please see www.hawkeoptics.com/warranty or contact your in-country distributor.

Please note your proof of purchase should accompany any warranty claim. You can register your purchase with us now at www.hawkeoptics.com/registration

Hawke products are covered and/or licensed by one or more of the following registered designs, patents or are patent pending – visit www.hawkeoptics.com/ip

SPEZIFIKATIONEN UND TERMINOLOGIE

01 | Vergrößerung

Die Vergrößerung des Fernglases ist die erste Zahl in der Fernglasbezeichnung. So bietet ein 10x42-Fernglas eine 10-fache Vergrößerung. Das bedeutet, dass das mit dem Fernglas betrachtete Objekt zehnmal größer erscheint als bei Betrachtung mit bloßem Auge. Wenngleich eine stärkere Vergrößerung das Bild größer und leichter zu betrachten macht, wird dadurch auch das Gesichtsfeld eingeschränkt. Bewegungen des Fernglases wirken sich außerdem stärker aus. Für gewöhnlich ist eine 8- oder 10-fache Vergrößerung zu bevorzugen, es gibt jedoch auch einige Modelle mit 12-facher Vergrößerung.

02 | Objektivlinse

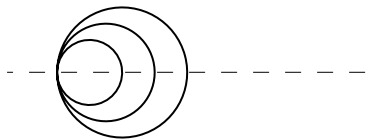
Die Objektivlinsen befinden sich am vorderen Ende des Fernglases. Die Breite der Objektivlinse wird durch die zweite Zahl in der Fernglasbezeichnung angegeben.

So verfügt ein 10x42-Fernglas über ein paar Objektivlinsen mit einem Durchmesser von je 42 mm. Größere Objektivlinsen sorgen für bessere Lichtdurchlässigkeit und ein helleres Bild. Ferngläser mit größeren Objektivlinsen können bei schwächerem Licht eingesetzt werden.

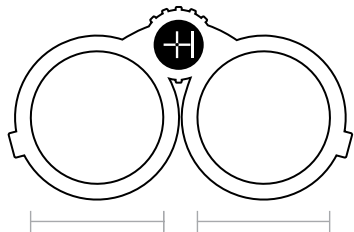
03 | Gesichtsfeld

Die Breite des Bereichs, den Sie durch das Fernglas sehen. Ein größeres Gesichtsfeld ermöglicht es, einen größeren Bereich zu sehen. Dieser kann mit einem Winkel (in Grad) oder mit einer festen Distanz angegeben werden, z. B. kann das Gesichtsfeld eines 8x42-Fernglases auf eine Entfernung von 1000 m eine Breite von 142 m bieten.

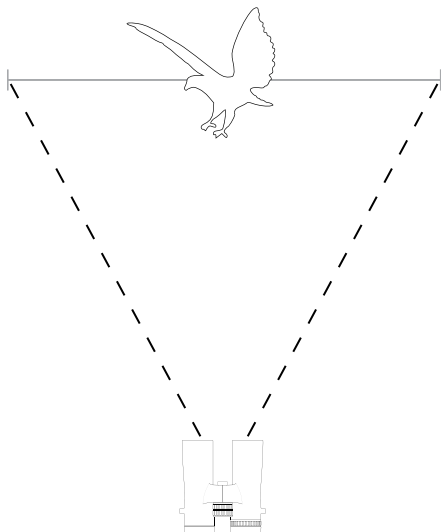
01 | Vergrößerung

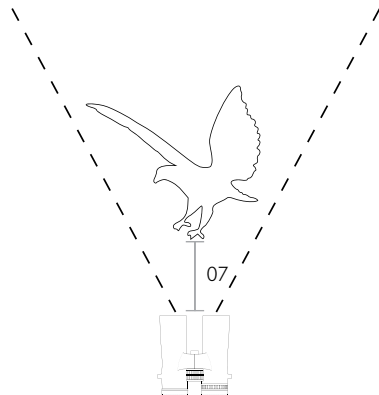
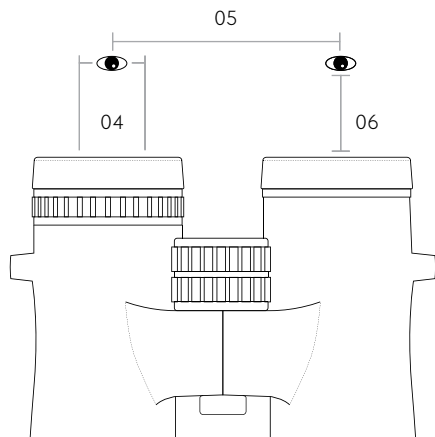


02 | Objektivlinse



03 | Gesichtsfeld





04 | Austrittspupille

Der Durchmesser des Bildes, wenn das Auge im korrekten Augen-Okular-Abstand positioniert wird. Dieser wird ermittelt, indem der Durchmesser der Objektivlinse durch die Vergrößerung des Fernglases geteilt wird. Bei einem 10x42-Fernglas teilen wir beispielsweise den Objektivlinsen-Durchmesser von 42 mm durch den Vergrößerungswert von 10 und erhalten so 4,2 mm.

05 | Augenabstand

Der Abstand zwischen den beiden Okularlinsen. Dieser wird vom Mittelpunkt der einen Linse zum Mittelpunkt der anderen Linse gerechnet. Der Augenabstand wird als Bereich angegeben, da der Abstand sich danach richtet, wie weit die Knickbrücke des Fernglases geöffnet ist.

06 | Augen-Okular-Abstand

Der korrekte Abstand von der Pupille zur Okularlinse. Bei diesem Abstand lässt sich das beste Bild erzielen. Alle Ferngläser von Hawke verfügen über stufenweise herausdrehbare Augenmuscheln, die für den korrekten Augen-Okular-Abstand und ein angenehmes Anwendererlebnis sorgen. (siehe Seite 16)

07 | Nahfokus

Die kürzeste Entfernung, auf die das Fernglas fokussiert werden kann. Ferngläser, die auf kurze Entfernung fokussiert werden können, erlauben eine bessere Betrachtung von Objekten in der Nähe, z. B. von Insekten.

TEILE UND MECHANISCHE EIGENSCHAFTEN

01 | Dioptrienausgleich

02 | Knickbrücke

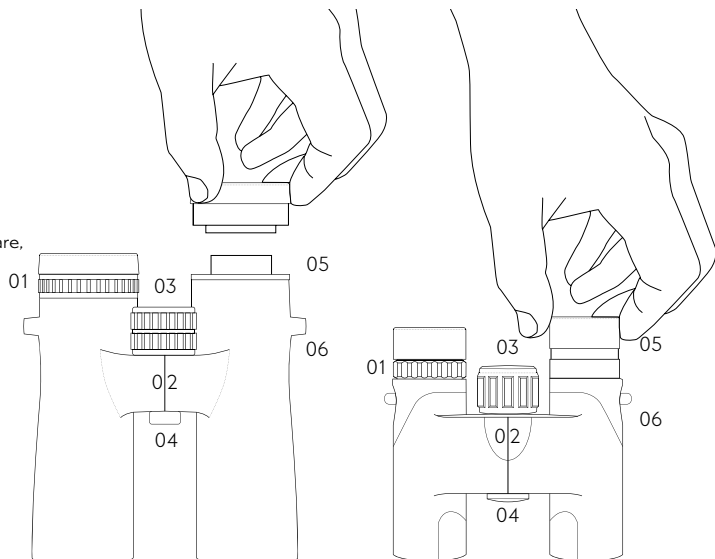
03 | Fokusrad

04 | Stativklemme

05 | Stufenweise herausdrehbare
Augenmuscheln / austauschbare,
stufenweise herausdrehbare
Augenmuscheln*

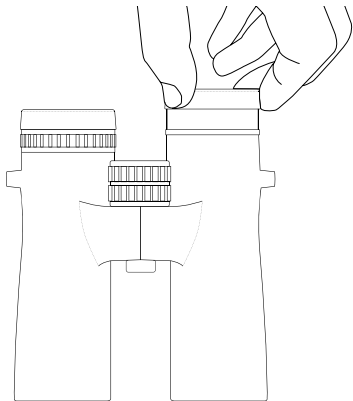
06 | Riemenösen

*Austauschbare Twist-Off-
Augenmuscheln erhältlich für Frontier
APO, EDX und nur HDX-Modelle.

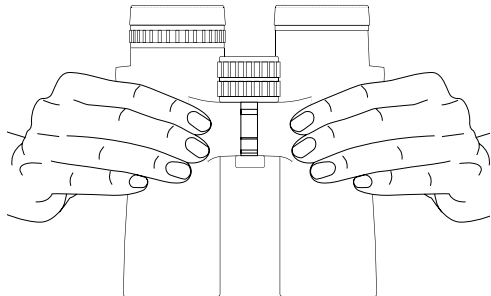


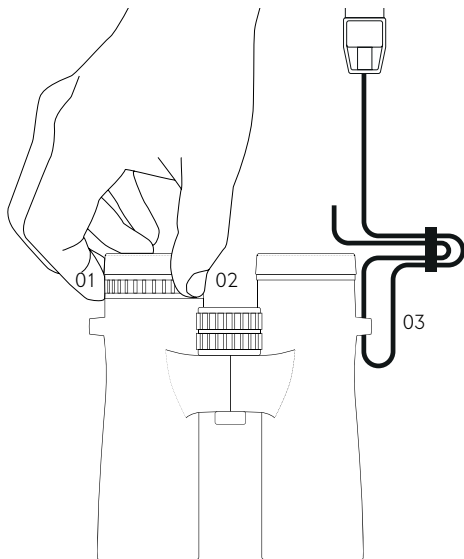
BETRIEB UND WARTUNG

01 | Stufenweise herausdrehbare Augenmuscheln
Bei Brillenträgern müssen die Augenmuscheln für gewöhnlich eingedreht sein. Anwender, die keine Brille tragen, sollten die Augenmuscheln für optimalen Augen-Okular-Abstand herausdrehen.



02 | Einstellen der Knickbrücke
Der Augenabstand ist je nach Person verschieden. Um eine optimale Ausrichtung der Augen und der Linsenöffnungen zu erzielen, halten Sie das Fernglas in normaler Betrachtungsposition und bewegen Sie die beiden Objektive entweder auseinander oder näher zueinander, bis sich ein einziges, klares Gesichtsfeld ergibt.





01 & 02 | Fokussieren des Fernglases

- Stellen Sie den Dioptrienausgleich (01) auf die mittlere Position.
- Decken Sie die rechte vordere Linse mit der Hand ab und drehen Sie am Fokusrad (02), bis das Bild im linken Objektiv scharf erscheint.
- Decken Sie jetzt die linke vordere Linse mit der Hand ab und drehen Sie am Dioptrienausgleich (01), bis das Bild scharf wird.
- Das Fernglas ist jetzt auf Ihre Augen eingestellt. Notieren Sie den Dioptrienwert des rechten Objektivs für zukünftige Einstellungen.

03 | Den Riemen anbringen

- Lösen Sie bei einem neuen Riemen die Riemen vollständig von der Schnalle.
- Führen Sie den Riemen einmal durch die Schnalle.
- Führen Sie den Riemen von unten nach oben durch die Riemenöse am Fernglas.
- Führen Sie den Riemen erneut unterhalb dieser Öse durch die Schnalle.
- Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite und passen Sie den Riemen auf die bevorzugte Länge an.

Beachten Sie, dass die Okularlinsenabdeckung ebenfalls über eine Öse verfügt, durch die der Riemen geführt werden kann.

PFLEGE DES FERNGLASES

- Setzen Sie die Linsenabdeckungen ein, wenn das Fernglas nicht verwendet wird.
- verwenden Sie zum Reinigen der Linsen das Linsentuch, das dem Fernglas beiliegt, oder ein weiches, fusselfreies Tuch.
- Um Verunreinigungen zu entfernen, geben Sie ein oder zwei Tropfen Isopropylalkohol auf das Tuch.
- Lagern Sie Ihr Fernglas in einer trockenen Umgebung.
- Versuchen Sie nie, das Fernglas innen zu reinigen oder auseinanderzubauen.
- Ihr Fernglas ist unter normalen Wetterbedingungen nebel- und wasserdicht, darf jedoch nicht untergetaucht werden.



LEBENSLANGE HAWKE GARANTIE

Hawke Produkte sind mit unserer lebenslangen Garantie gedeckt. Für genaue Details und Garantiebedingungen oder um einen Garantieanspruch geltend zu machen, informieren Sie sich bitte unter www.hawkeoptics.com/warranty oder kontaktieren Sie unseren Großhandelspartner in Ihrem Land.

Bitte beachten Sie dass Sie um einen Garantieanspruch einzufordern immer einen Kaufnachweis vorlegen sollten. Sie können Ihren Kauf jetzt hier registrieren www.hawkeoptics.com/registration

Hawke Produkte sind gedeckt und/oder lizenziert unter einem oder mehreren der folgenden registrierten Designs, Patente oder angemeldeten Patente - siehe www.hawkeoptics.com/ip

SPÉCIFICATIONS ET TERMINOLOGIE

01 | Grossissement

La spécification de grossissement des jumelles est indiquée par le premier nombre de la description. Par exemple, des jumelles 10x42 présentent un pouvoir de grossissement 10x. C'est-à-dire que l'image visualisée est 10x plus grosse qu'à l'œil nu. Si un grossissement plus important agrandit l'image et la rend plus facile à voir, il réduit également le champ de vision et amplifie tout mouvement des jumelles. En général, on choisit un grossissement 8x ou 10x, mais un grossissement 12x est également disponible sur certains modèles.

02 | Lentille de l'objectif

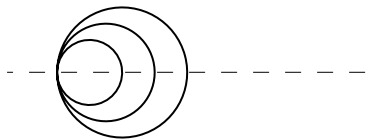
Les lentilles de l'objectif se trouvent à l'extrémité avant des jumelles. La largeur de la lentille de l'objectif correspond au second nombre de la description des jumelles. Par exemple, des jumelles

10x42 possèdent une paire de lentilles mesurant chacune 42 mm de diamètre. Les lentilles plus larges assurent une meilleure transmission de la lumière et permettent d'obtenir une image plus claire. Une lentille plus grande permet d'utiliser les jumelles dans des conditions de faible luminosité.

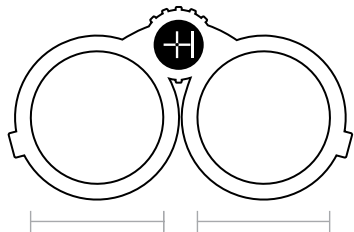
03 | Champ de vision

Il s'agit de la largeur de vision des jumelles. Un champ de vision plus grand permet de visualiser une image plus large. Le champ de vision peut être mesuré en termes d'angle (degrés), ou via une distance déterminée. Par exemple, le champ de vision de jumelles 8x42 peut présenter une largeur de 142 m lorsque l'on regarde une image à une distance de 1 000 m. Cela équivaut à une largeur de 426 pieds lorsque l'on regarde une image à une distance de 1000 yards.

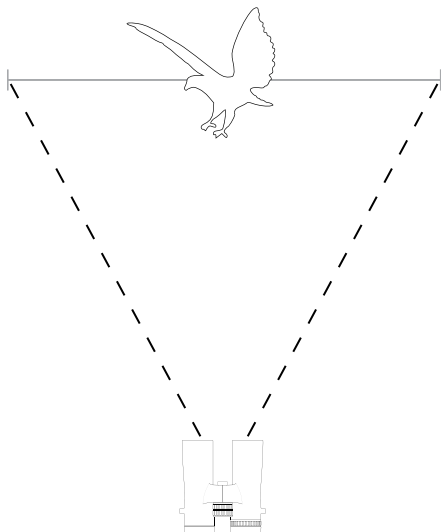
01 | Grossissement

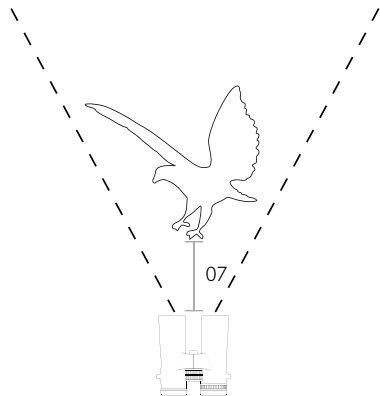
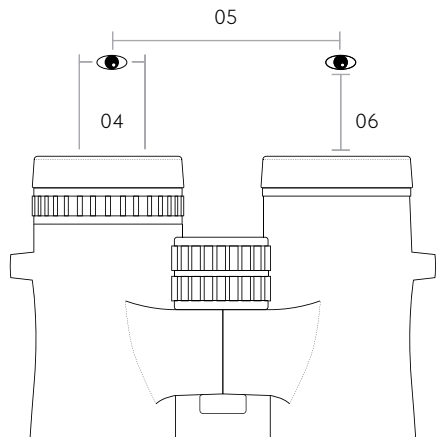


02 | Lentille de l'objectif



03 | Champ de vision





04 | Pupille de sortie

Le diamètre de l'image visualisée lorsque l'œil est positionné au bon dégagement oculaire. La pupille de sortie est calculée en divisant le diamètre de la lentille de l'objectif par le grossissement des jumelles. Par exemple, pour des jumelles 10x42, il faut diviser le diamètre de la lentille de l'objectif de 42 mm par le pouvoir de grossissement de 10 pour obtenir 4,2 mm.

05 | Distance interpupillaire

Il s'agit de la distance entre les deux lentilles oculaires. Elle est mesurée du milieu d'une lentille à l'autre. La distance interpupillaire présente une certaine portée, car la distance varie en fonction de l'ouverture ou de la fermeture de la charnière des jumelles.

06 | Dégagement oculaire

La distance correcte devant séparer la pupille de la lentille oculaire. C'est à cette distance que l'on obtient la meilleure expérience visuelle. Toutes les jumelles Hawke sont équipées d'ocilletons rotatifs réglables pour atteindre plus facilement le bon dégagement oculaire et pour profiter d'une expérience de visualisation confortable. (voir page 24)

07 | Mise au point rapprochée

La distance la plus proche possible à laquelle les jumelles peuvent être mises au point. Les jumelles présentant une capacité de mise au point rapprochée permettent de mieux voir les éléments proches tels que les insectes.

PIÈCES ET CARACTÉRISTIQUES MÉCANIQUES

01 | Dioptré

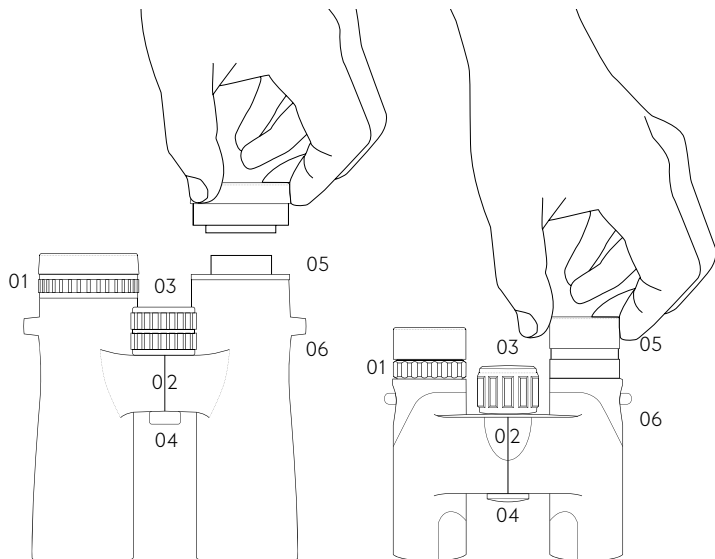
02 | Charnière

03 | Molette de mise au point

04 | Fixation pour trépied

05 | Œilletons rotatifs /
Oculaires amovibles
couissants à blocages*

06 | Boucles de sangle

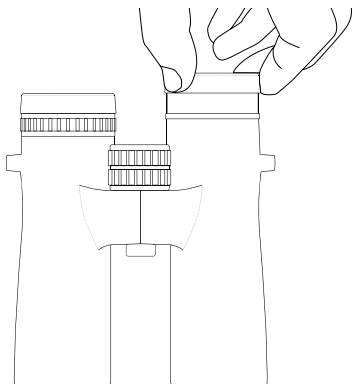


*Œilletons Twist-off remplaçables
disponibles sur Frontier APO, EDX
et modèles HDX uniquement.

FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN

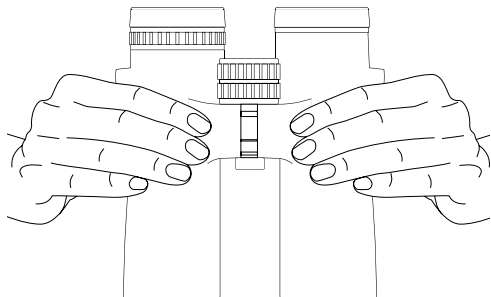
01 | Œillets rotatifs

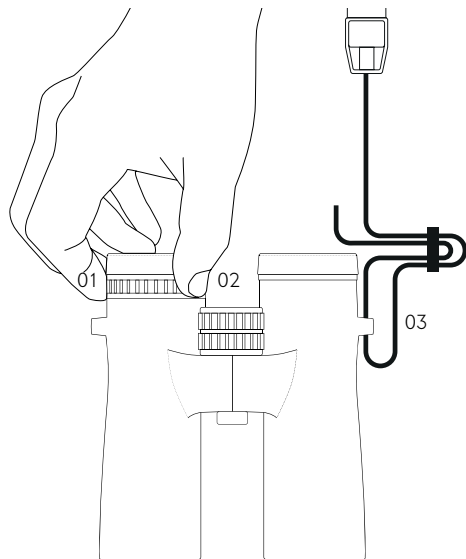
Les utilisateurs portant des lunettes ont généralement besoin de tourner les œillets rotatifs vers le bas. Les utilisateurs ne portant pas de lunettes règlent les œillets vers le haut pour un dégagement oculaire optimal.



02 | Réglage de la charnière

La distance entre les yeux varie d'une personne à l'autre. Pour un alignement parfait des yeux et des ouvertures des lentilles, maintenez les jumelles dans la position de visualisation normale et rapprochez ou éloignez les deux tubes l'un de l'autre jusqu'à obtenir un seul champ de vision clair.





01 et 02 | Mise au point des jumelles

- Réglez la molette dioptrique (01) en position centrale.
- Couvrez la lentille avant droite avec votre main et tournez la molette de mise au point (02) jusqu'à ce que l'image de l'oculaire gauche soit nette.
- Couvrez maintenant la lentille avant gauche avec votre main et tournez la molette dioptrique (01) jusqu'à ce que l'image soit nette.
- Les jumelles sont maintenant ajustées à vos yeux. Notez la valeur dioptrique de l'oculaire droit pour référence ultérieure.

03 | Fixation de la sangle

- Commencez par détacher complètement la sangle de la boucle.
- Passez une fois la sangle dans la boucle.
- Enfilez la sangle dans la boucle des jumelles prévue à cet effet, de bas en haut.
- Passez à nouveau la sangle dans la boucle, en passant sous la boucle d'origine.
- Répétez l'opération de l'autre côté et ajustez la longueur en fonction de vos préférences.

Notez que le cache de la lentille oculaire comporte également une boucle latérale permettant de faire passer la sangle si vous le souhaitez.

ENTRETIEN DES JUMELLES

- Veillez à replacer les caches sur les lentilles des jumelles après chaque utilisation.
- Nettoyez les lentilles à l'aide du chiffon fourni avec les jumelles ou à l'aide d'un chiffon doux non pelucheux.
- Enlevez les saletés en ajoutant une ou deux gouttes d'alcool isopropylique sur le chiffon.
- Rangez vos jumelles dans un endroit sec.
- N'essayez en aucun cas de nettoyer l'intérieur des jumelles ni de les démonter.
- Vos jumelles résistent à la condensation et à l'eau dans des conditions météorologiques normales. Cependant, elle ne sont pas conçues pour être immergées dans l'eau.



GARANTIE À VIE HAWKE

Les produits Hawke bénéficient de notre garantie à vie. Pour de plus amples détails et les conditions d'application ou pour déposer une prise en charge merci de consulter le site www.hawkeoptics.com/warranty ou contactez votre distributeur local.

Merci d'expédier la preuve d'achat avec votre produit lors de toute demande de réparation sous garantie. Vous pouvez désormais enregistrer votre achat sur www.hawkeoptics.com/registration

Les produits Hawke sont couverts et/ou bénéficient d'un brevet pour l'un ou plusieurs des designs, brevets suivants, voire bénéficient d'un dépôt de brevet - pour en savoir plus consultez www.hawkeoptics.com/ip

ESPECIFICACIONES Y TERMINOLOGÍA

01 | Aumento

La especificación del aumento de los prismáticos es el primer número de la descripción de los prismáticos, p. ej., unos prismáticos 10x42 tienen una potencia de aumento de 10x. Esto quiere decir que la imagen que se ve será 10 veces mayor que a simple vista. Un aumento mayor hará que la imagen sea más grande y fácil de ver, pero también reducirá el campo de visión y hará que cualquier movimiento de los prismáticos parezca más exagerado. Normalmente, una potencia de aumento de 8x o 10x es la opción preferida, pero el aumento de 12x también está disponible en algunos modelos.

02 | Objective Lens

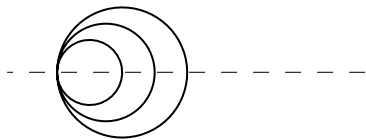
Las lentes del objetivo están en la parte delantera de los prismáticos. La anchura de las lentes del objetivo se corresponde con el segundo número de la

descripción de los prismáticos, p. ej., unos prismáticos 10x42 tiene un par de lentes de objetivo que miden 42 mm de diámetro cada una. Las lentes de objetivos más grandes ofrecen una mejor transmisión de la luz y una imagen más brillante. Una lente de objetivo más grande permitirá el uso de los prismáticos en condiciones de menos luz.

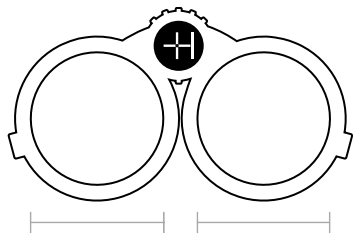
03 | Campo de visión (FOV)

La anchura de visión de los prismáticos. Un FOV mayor permite visualizar una imagen más ancha. Este se puede medir en términos de ángulo (grados) o por una distancia determinada, p. ej., el FOV de unos prismáticos 8x42 puede tener una anchura de 142 m al observar una imagen a 1000 m de distancia. Esto equivale a una anchura de 426 ft al observar una imagen a 1000 yd.

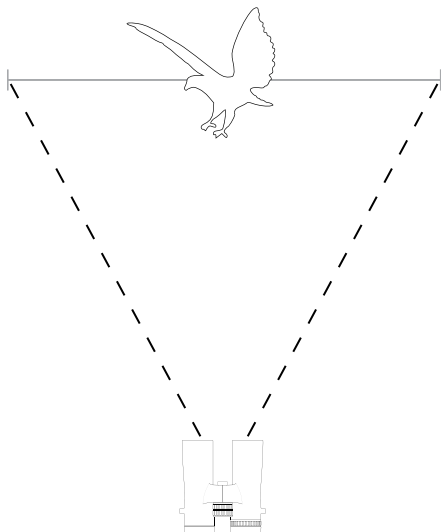
01 | Aumento

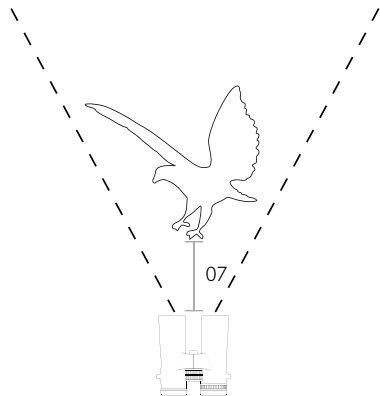
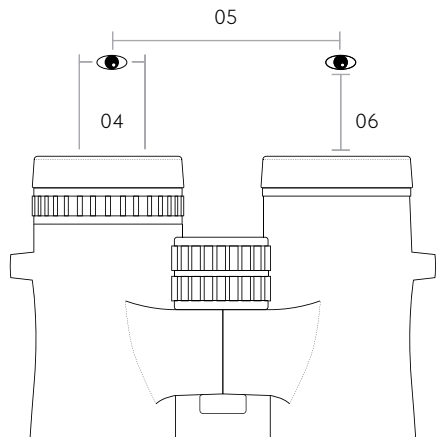


02 | Lentes del objetivo



03 | Campo de visión (FOV)





04 | Pupila de salida

El diámetro de la imagen observada cuando el ojo está colocado a la distancia ocular correcta. Este se calcula dividiendo el diámetro de la lente del objetivo entre el aumento de los prismáticos; p. ej., en el caso de unos prismáticos 10x42, dividiremos el diámetro de la lente del objetivo de 42 mm entre la potencia de aumento de 10 y obtendremos 4,2mm.

05 | Distancia interpupilar

La distancia entre las dos lentes oculares.

Esta se mide desde el centro de una lente hasta el centro de la otra. La distancia interpupilar tiene un rango, puesto que la distancia variará en función de lo abierta o cerrada que se haya ajustado la bisagra de los prismáticos.

06 | Distancia ocular

La distancia correcta a la que la pupila debe estar situada respecto a la lente ocular. Cuando esté a esta distancia, se logrará la mejor experiencia de visión. Todos los prismáticos Hawke están equipados con oculares giratorios ajustables para ayudar a alcanzar la distancia ocular correcta y una experiencia de visión cómoda. (consulte la página 32)

07 | Enfoque cercano

La distancia más cercana posible a la que pueden enfocar los prismáticos. Los prismáticos con la capacidad de enfocar a corto alcance permiten una mejor visión de objetos cercanos como los insectos.

PIEZAS Y CARACTERÍSTICAS MECÁNICAS

01 | Ajuste dióptrico

02 | Bisagra

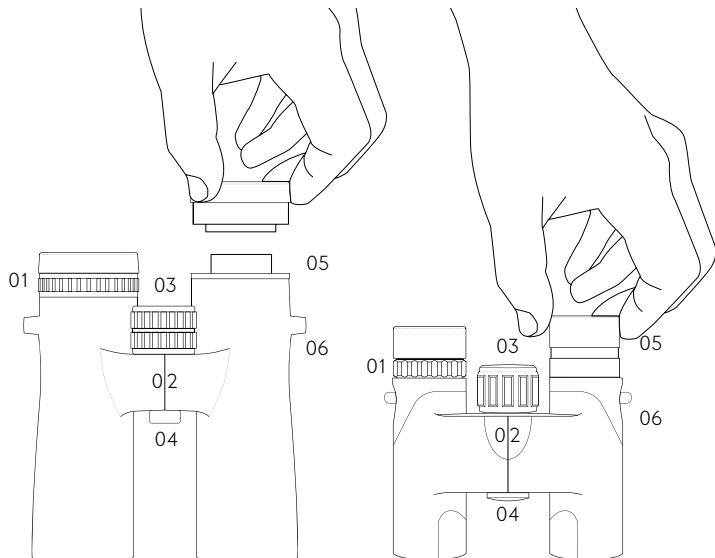
03 | Rueda de enfoque

04 | Acoplamiento para trípode

05 | Copas para los ojos giratorias /
Copas de ojo reemplazables
Twist-off con topes
de posición*

06 | Presillas para correa

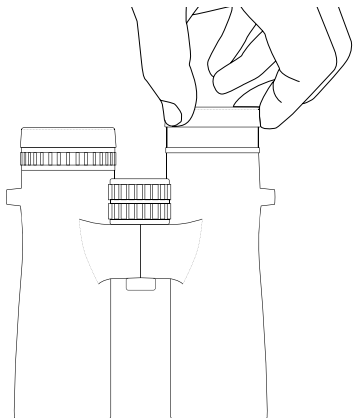
*Ojeras reemplazables que se
desenroscan disponibles en Frontier
APO, EDX y modelos HDX solamente.



FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO

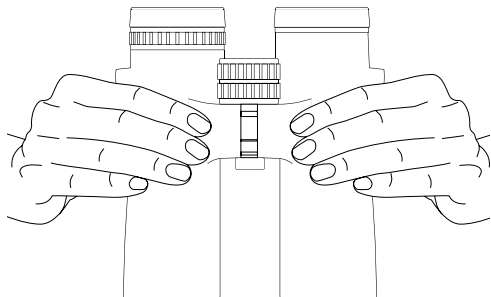
01 | Oculares giratorios

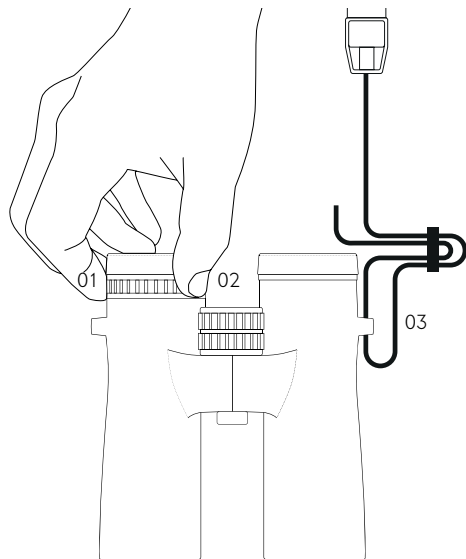
Normalmente, los usuarios que lleven gafas deberán ajustar las copas oculares hacia abajo. Los usuarios que no lleven gafas deberán ajustar las copas oculares hacia arriba para lograr una distancia ocular óptima.



02 | Ajuste de la bisagra

La distancia entre los ojos varía de una persona a otra. Para lograr una alineación perfecta de los ojos y la apertura de las lentes, sujete los prismáticos en la posición de visión normal y separe o acerque los dos tambores entre sí hasta lograr un único campo de visión claro.





01 & 02 | Enfoque de los prismáticos

- Coloque el ajuste dióptrico (01) en la posición del centro.
- Cubra la lente frontal derecha con la mano y gire la rueda de enfoque (02) hasta que la imagen en el ocular izquierdo aparezca nítida.
- Ahora cubra la lente frontal izquierda con la mano y gire el ajuste dióptrico (01) hasta que la imagen sea nítida.
- Los prismáticos están ahora ajustados a sus ojos. Apunte la lectura del ajuste dióptrico del ocular derecho para consultas posteriores.

03 | Colocación de la correa

- La primera vez, extraiga la correa de la hebilla completamente.
- Pase la correa a través de la hebilla una vez
- Pase la correa a través de la presilla de la correa de los prismáticos de abajo hacia arriba.
- Vuelva a pasar la correa a través de la hebilla, pasando por debajo de la presilla original.
- Repita en el otro lado y ajuste la longitud a su gusto.

Tenga en cuenta que la cubierta de la lente ocular también tiene una presilla en un lado para pasar la correa si lo desea.

CUIDADO DE SUS PRISMÁTICOS

- Mantenga las lentes de los prismáticos tapadas cuando no se utilicen.
- Para limpiar las lentes, utilice el paño para lentes que viene con sus prismáticos, o un paño suave y sin pelusa.
- Para limpiar la suciedad, añada una o dos gotas de alcohol isopropílico al paño.
- Guarde sus prismáticos en un entorno sin humedad.
- No intente nunca limpiar el interior de sus prismáticos ni trate de desmontarlos.
- Sus prismáticos son impermeables a la niebla y al agua en condiciones meteorológicas normales, pero no están diseñados para sumergirse en agua.



GARANTÍA DE POR VIDA HAWKE

Los productos Hawke cuentan con una garantía de por vida. Para consultar información adicional y condiciones o para presentar una reclamación de garantía, visite la página www.hawkeoptics.com/warranty o póngase en contacto con su distribuidor local.

Recuerde que cualquier reclamación de garantía debe ir acompañada del comprobante de compra. Puede registrar su compra con nosotros ahora en www.hawkeoptics.com/registration

Los productos Hawke están protegidos y/o sujetos a uno o varios de los diseños registrados, patentes o patentes pendientes indicados a continuación. Para más información, visite www.hawkeoptics.com/ip.

SPECIFICA E TERMINOLOGIA

01 | Ingrandimento

La specifica relativa all'ingrandimento del binocolo è la prima cifra nella descrizione del binocolo. Per esempio un binocolo 10x42 ha una capacità di ingrandimento di 10x. Vale a dire che l'immagine visualizzata sarà 10 volte più grande di quella percepita a occhio nudo. Un ingrandimento maggiore, nel rendere l'immagine più grande e più facile da visualizzare, ne riduce anche il campo visivo e amplifica di molto qualsiasi movimento del binocolo. In genere, si preferisce un ingrandimento pari a 8 o 10x, ma su alcuni modelli è disponibile anche un ingrandimento 12x.

02 | Lente dell'obiettivo

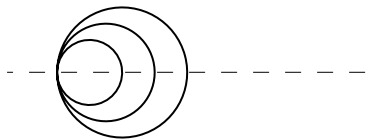
Le lenti dell'obiettivo si trovano nell'estremità anteriore del binocolo. La larghezza della lente dell'obiettivo corrisponde alla seconda cifra riportata nella descrizione del binocolo.

Per esempio un binocolo 10x42 è dotato di un paio di lenti dell'obiettivo del diametro di 42mm ciascuna. Lenti dell'obiettivo più grandi forniscono una migliore trasmissione della luce e consentono una visualizzazione più luminosa dell'immagine. Una lente dell'obiettivo più grande consentirà di utilizzare il binocolo in condizioni di scarsa luminosità.

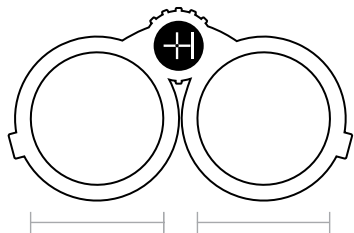
03 | Campo visivo o FOV (Field of View)

Larghezza della visione del binocolo. Un maggiore FOV consente di vedere un'immagine più ampia. Lo si può misurare in termini di angolo (gradi), o di distanza definita. Per esempio il FOV di un binocolo 8x42 può essere largo 142m quando si guarda un'immagine a una distanza di 1000m. Ciò equivale a una larghezza di 426 piedi quando si guarda un'immagine a una distanza di 1000 iarde.

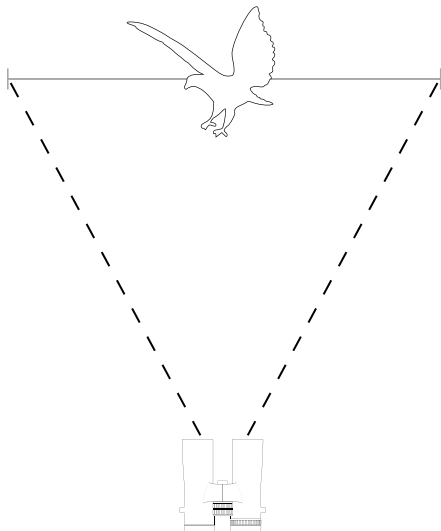
01 | Ingrandimento

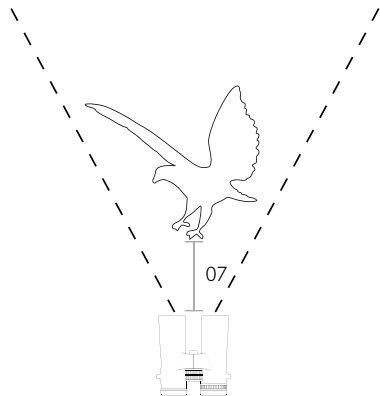
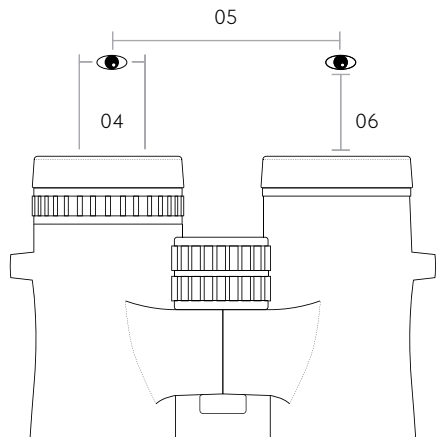


02 | Lente dell'obiettivo



03 | Campo visivo o FOV (Field of View)





04 | Pupilla di uscita

Diametro dell'immagine visualizzata quando l'occhio è posizionato al corretto rilievo oculare. Il calcolo si effettua dividendo il diametro della lente dell'obiettivo per l'ingrandimento del binocolo. Per esempio, per un binocolo 10x42 dividiamo il diametro della lente dell'obiettivo di 42mm per la capacità di ingrandimento pari a 10 per ottenere 4,2mm.

05 | Distanza interpupillare

Distanza tra le due lenti oculari. Essa si misura dalla metà di una lente all'altra. La distanza interpupillare oscilla entro un certo range, poiché essa varia in base all'impostazione dell'apertura o della chiusura dello snodo del binocolo.

06 | Rilievo oculare

Distanza corretta alla quale deve stare la pupilla rispetto alla lente oculare. A questa distanza si ottiene la migliore esperienza visiva. Tutti i binocoli Hawke sono dotati di conchiglie oculari a rotazione regolabili che aiutano a ottenere la giusta distanza del rilievo oculare e una piacevole esperienza visiva. (vedi pagina 40)

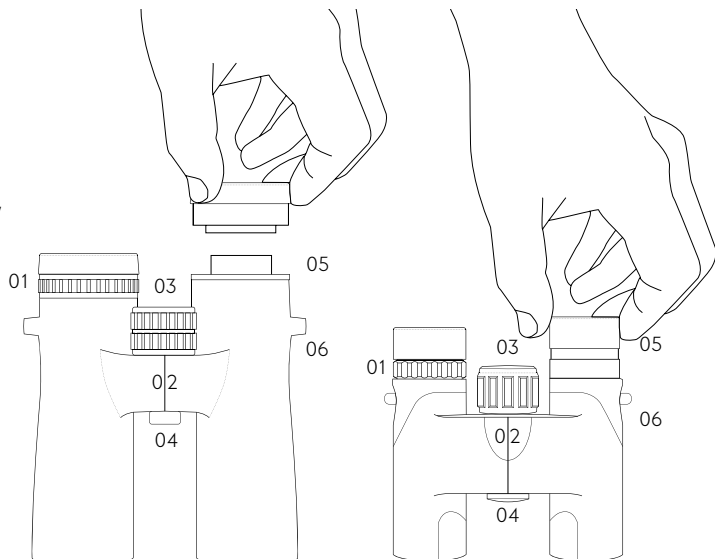
07 | Messa a fuoco ravvicinata

Distanza minima alla quale il binocolo può essere messo a fuoco. I binocoli in grado di mettere a fuoco da vicino consentono una visione migliore degli oggetti a breve distanza come gli insetti.

PARTI E CARATTERISTICHE MECCANICHE

- 01 | Diottrica
- 02 | Snodo
- 03 | Rotella di messa a fuoco
- 04 | Attacco per treppiede
- 05 | Conchiglie oculari Twist-Up /
Conchiglie oculari
Twist-off sostituibili con
arresti di posizione*
- 06 | Occhielli della cinghia

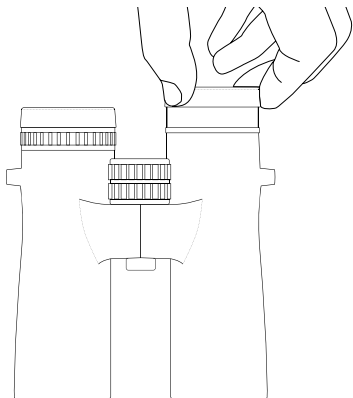
*Coppe oculari Twist-off sostituibili
disponibili su Frontier APO, EDX e solo
modelli HDX.



FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE

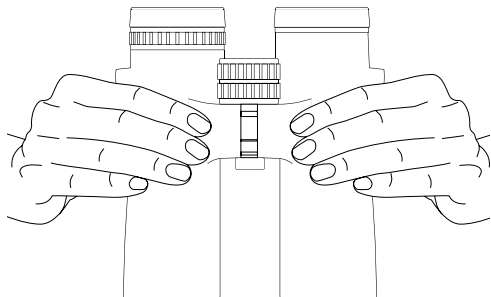
01 | Conchiglie oculari a rotazione

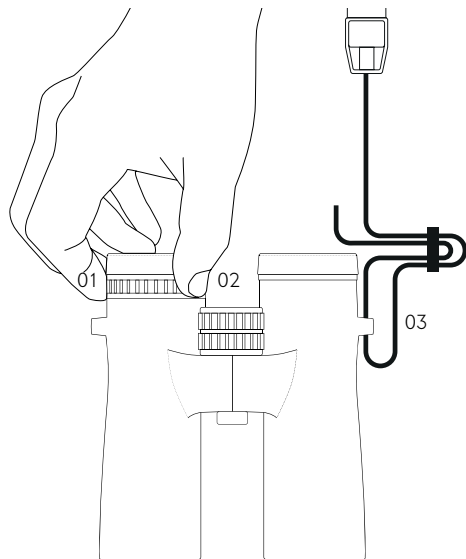
Gli utenti che portano gli occhiali dovranno di norma ruotare le conchiglie oculari verso il basso. Gli utenti che non portano gli occhiali devono regolare le conchiglie oculari verso l'alto per un rilievo oculare ottimale.



02 | Regolazione dello snodo

La distanza tra gli occhi varia da persona a persona. Per ottenere un allineamento perfetto degli occhi e dell'apertura delle lenti, tenere il binocolo nella posizione visiva normale e allontanare o avvicinare i due cannocchiali fino a quando non si ottenga un unico campo visivo nitido.





01 e 02 | Messa a fuoco del binocolo

- Mettere il regolatore della diottrica (01) in posizione centrale.
- Coprire la lente anteriore destra con la mano e ruotare la rotella di messa a fuoco (02) finché l'immagine nell'oculare sinistro non appaia nitida.
- Adesso coprire la lente anteriore sinistra con la mano e ruotare il regolatore della diottria (01) finché l'immagine non sia nitida.
- Il binocolo è adesso regolato per i propri occhi. Si prenda nota della lettura diottrica dell'oculare destro per un riferimento futuro.

03 | Fissare la cinghia

- Dal prodotto nuovo, sganciare completamente la cinghia dalla fibbia.
- Far passare una volta la cinghia attraverso la fibbia.
- Infilare la cinghia attraverso l'occhiello della cinghia sul binocolo dal basso verso l'alto.
- Far passare di nuovo la cinghia attraverso la fibbia, passando sotto l'occhiello iniziale.
- Ripetere sull'altro lato e regolare la lunghezza in base alle proprie preferenze.

Si noti che anche il coperchio dell'oculare ha un gancio su un lato per infilarvi eventualmente la cinghia.

MANUTENZIONE DEL BINOCOLO

- Mantenere i copriobiettivo sul binocolo quando non lo si usa.
- Per pulire le lenti, utilizzare il panno per lenti in dotazione con il binocolo, o un panno morbido senza filacce.
- Per rimuovere lo sporco, aggiungere una o due gocce di alcool isopropilico sul panno.
- Conservare il binocolo in un'area priva di umidità.
- Non tentare mai di pulire l'interno del binocolo né provare a smontarlo.
- Il binocolo è impermeabile all'acqua e alla nebbia in condizioni meteorologiche normali, ma non è stato progettato per essere immerso in acqua.



GARANZIA A VITA HAWKE

I prodotti Hawke sono coperti dalla nostra garanzia a vita. Per tutti i dettagli e le condizioni o per una richiesta di intervento andate su www.hawkeoptics.com/warranty o contattate il vostro distributore nazionale.

Qualsiasi richiesta di intervento in garanzia dovrà essere accompagnata dalla prova d'acquisto. Potete registrare ora il vostro acquisto presso di noi su www.hawkeoptics.com/registration

I prodotti Hawke sono coperti e/o in licenza per uno o più dei seguenti modelli registrati o brevetti: visitate www.hawkeoptics.com/ip



VISION ACCOMPLISHED

www.hawkeoptics.com

 Born in the UK